

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 40 — September 30, 2000

Government House*	3068
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	3071
Appointments.....	3072
Parliament	
House of Commons	3076
Bills assented to	3076
Chief Electoral Officer	3076
Commissions*	3078
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	3085
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed Regulations*	3095
(including amendments to existing regulations)	
Index	3099
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

N° 40 — Le 30 septembre 2000

Résidence du Gouverneur général*	3068
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	3071
Nominations.....	3072
Parlement	
Chambre des communes	3076
Projets de loi sanctionnés	3076
Directeur général des élections	3076
Commissions*	3078
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	3085
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	3095
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	3100
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**THE ORDER OF CANADA**

The Governor General, the Right Honourable ADRIENNE CLARKSON, in her capacity as Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, has appointed the following persons, who have been recommended for such appointment by the Advisory Council of the Order of Canada.

Companions of the Order of Canada

† Gretta Chambers, C.M., O.Q.
 † Victor Charles Goldbloom, O.C., O.Q.
 † Richard Macaulay Ivey, O.C.
 Raymond Klibansky, G.O.Q.
 † Arthur Kroeger, O.C.
 The Honourable Gérard Vincent La Forest
 † Ronald St. John Macdonald, O.C.

Officers of the Order of Canada

The Honourable W. Warren Allmand, P.C.
 Patricia A. Baird, O.B.C.
 Roger Blais
 Geraldine Braak, O.B.C.
 Edward Bronfman
 Maxwell Bruce
 Roger Colenso Carter, S.O.M.
 Thomas Cullen Daly
 D'Iberville Fortier
 David Goltzman
 John Gray
 Phyllis Grosskurth
 Alexandra (Sandra) Gwyn
 Angela Hewitt
 John Hooper
 Alan Roy Hudson
 Solon Lamont Hummel
 † The Honourable Henry Newton Rowell Jackman, C.M., O.Ont.
 Thomas Edward Kierans
 Eric W. Leaver
 Tak Wah Mak
 The Right Honourable Donald Mazankowski, P.C.
 Howard R. Nixon
 Sandra Ellen Oxner
 Anthony James Pawson
 Geoffrey A. H. Pearson
 Alma V. Ricard
 Ian Grote Stirling
 Robert Weaver
 Rudy Wiebe

Members of the Order of Canada

James Barriere
 Kenneth Robert Battle
 Sister Louise Belavance
 LGen (Retd) Charles H. Belzile, C.M.M., C.D.

† This is a promotion within the Order.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'ORDRE DU CANADA**

La Gouverneure générale, la très honorable ADRIENNE CLARKSON, en sa qualité de Chancelière et de Compagnon principal de l'Ordre du Canada, a nommé les personnes dont les noms suivent, selon les recommandations du Conseil consultatif de l'Ordre du Canada.

Compagnons de l'Ordre du Canada

† Gretta Chambers, C.M., O.Q.
 † Victor Charles Goldbloom, O.C., O.Q.
 † Richard Macaulay Ivey, O.C.
 Raymond Klibansky, G.O.Q.
 † Arthur Kroeger, O.C.
 L'honorable Gérard Vincent La Forest
 † Ronald St. John Macdonald, O.C.

Officiers de l'Ordre du Canada

L'honorable W. Warren Allmand, C.P.
 Patricia A. Baird, O.B.C.
 Roger Blais
 Geraldine Braak, O.B.C.
 Edward Bronfman
 Maxwell Bruce
 Roger Colenso Carter, S.O.M.
 Thomas Cullen Daly
 D'Iberville Fortier
 David Goltzman
 John Gray
 Phyllis Grosskurth
 Alexandra (Sandra) Gwyn
 Angela Hewitt
 John Hooper
 Alan Roy Hudson
 Solon Lamont Hummel
 † L'honorable Henry Newton Rowell Jackman, C.M., O.Ont.
 Thomas Edward Kierans
 Eric W. Leaver
 Tak Wah Mak
 Le très honorable Donald Mazankowski, C.P.
 Howard R. Nixon
 Sandra Ellen Oxner
 Anthony James Pawson
 Geoffrey A. H. Pearson
 Alma V. Ricard
 Ian Grote Stirling
 Robert Weaver
 Rudy Wiebe

Membres de l'Ordre du Canada

James Barriere
 Kenneth Robert Battle
 Sœur Louise Belavance
 Lgén (retraité) Charles H. Belzile, C.M.M., C.D.

† Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

Members of the Order of Canada

Jalynn H. Bennett
 Guy Bisailon
 André Boudreau
 Barbara Bromley
 Pauline P. Brown
 Nestor Burtnyk
 John Clulow Butt
 Elphège Chiasson
 Julia Chia-Yi Ching
 Robert B. Church, A.O.E.
 Jean-Paul Cloutier
 Morley Mitchell Cohen, C.Q.
 Howard Dyck
 John Richard English
 George A. Fierheller
 Sheila Leah Fischman
 Joseph Daniel (Don) Gardiner
 Gregory Francis Gatenby
 Kenneth V. Georgetti, O.B.C.
 Ratna Ghosh
 Allan K. Gillmore
 John Richard Hamilton
 Helen Hayles
 Douglas House
 Roderick Oliver Alexander Hunter
 Jerry Johnston
 Sister Mona Kelly
 Jeanne Lamon
 Arthur Chui Fu Lau
 Claude Le Sauteur, C.Q.
 Albert Legault
 Joseph Adrien Letendre
 Sara Lee Lewis
 Hugh Allan (Buddy) MacMaster
 Graeme Donald McDonald, C.D.
 Joan M. McKim
 Alexander Meisels
 Arthur Redpath Menzies
 Robert Michaud
 Norma Irene Mickelson
 Louise Miller
 LGen (Retd) William Alexander Milroy, D.S.O., C.D.
 Ann Mortimer
 Bridglal Pachai
 Roland Penner
 N. Jane Pepino
 Roland A. Pinsonneault
 Jack Rabinovitch, O.Ont.
 Paul J. Rezansoff
 Marguerite Elizabeth Ritchie
 Alfred John Scow
 J. Murray Speirs
 Clair Cuthbert Stewart
 Margaret S. Strongitharm
 Donald K. Tarlton
 France Théoret
 Sister Eveline Tremblay
 Tony van Bridge
 Blanche Lemco van Ginkel
 Mary Walsh
 Leonard E. Williams

Membres de l'Ordre du Canada

Jalynn H. Bennett
 Guy Bisailon
 André Boudreau
 Barbara Bromley
 Pauline P. Brown
 Nestor Burtnyk
 John Clulow Butt
 Elphège Chiasson
 Julia Chia-Yi Ching
 Robert B. Church, A.O.E.
 Jean-Paul Cloutier
 Morley Mitchell Cohen, C.Q.
 Howard Dyck
 John Richard English
 George A. Fierheller
 Sheila Leah Fischman
 Joseph Daniel (Don) Gardiner
 Gregory Francis Gatenby
 Kenneth V. Georgetti, O.B.C.
 Ratna Ghosh
 Allan K. Gillmore
 John Richard Hamilton
 Helen Hayles
 Douglas House
 Roderick Oliver Alexander Hunter
 Jerry Johnston
 Sœur Mona Kelly
 Jeanne Lamon
 Arthur Chui Fu Lau
 Claude Le Sauteur, C.Q.
 Albert Legault
 Joseph Adrien Letendre
 Sara Lee Lewis
 Hugh Allan (Buddy) MacMaster
 Graeme Donald McDonald, C.D.
 Joan M. McKim
 Alexander Meisels
 Arthur Redpath Menzies
 Robert Michaud
 Norma Irene Mickelson
 Louise Miller
 Lgén (retraité) William Alexander Milroy, D.S.O., C.D.
 Ann Mortimer
 Bridglal Pachai
 Roland Penner
 N. Jane Pepino
 Roland A. Pinsonneault
 Jack Rabinovitch, O.Ont.
 Paul J. Rezansoff
 Marguerite Elizabeth Ritchie
 Alfred John Scow
 J. Murray Speirs
 Clair Cuthbert Stewart
 Margaret S. Strongitharm
 Donald K. Tarlton
 France Théoret
 Sœur Eveline Tremblay
 Tony van Bridge
 Blanche Lemco van Ginkel
 Mary Walsh
 Leonard E. Williams

*Members of the Order of Canada*Paul Wong
Jack YazerWitness the Seal of the Order
of Canada as of the twenty-seventh
day of April of the year two thousand.BARBARA UTECK
*Secretary General
of the Order of Canada*

[40-1-o]

*Membres de l'Ordre du Canada*Paul Wong
Jack YazerTémoine le Sceau de l'Ordre du
Canada, en vigueur le
vingt-septième jour d'avril
de l'an deux mille.*Le secrétaire général
de l'Ordre du Canada*
BARBARA UTECK

[40-1-o]

AWARDS TO CANADIANSThe Chancellery of Honours has announced that the Canadian
Government has approved the following awards to Canadians:

From the Government of Germany

Officer's Cross of the Order of Merit
to the Reverend Rabbi Dr. Erwin Schild

From the Government of Iceland

Order of the Falcon
to Mrs. Gail Einarson-McCleery
Mr. David Gislason
Mr. John Harvard, M.P.
Mrs. Heather Alda Ireland
the Hon. Janis G. Johnson, Senator
Ms. Sigrid Johnson
Dr. Irvin Hjalmar Olafson
Mr. J. Timothy Samson, Q.C.
Mr. Eric Stefanson, M.L.A.
Dr. Baldur Rosmund Stefansson, O.C.
Dr. T. Kenneth Thorlakson
Mr. Bjarni Tryggvason

From the Government of Norway

Commander of the Royal Order of Merit
to Mr. Trygve Husebye (This is a promotion within the
Order.)

From the Government of the U.S.A.

Legion of Merit (Degree of Commander)
to LGen William C. Leach, C.M.M., C.D.
Meritorious Service Medal
to Maj Donald R. Messier, C.D.
LCol Michel J. Prud'homme, C.D.
LCdr Robert D. Self, C.D.
Maj Winston C. Sheppard, C.D.LGEN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Deputy Secretary

[40-1-o]

DÉCORATIONS À DES CANADIENSLa Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le
Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions
honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du Gouvernement de l'Allemagne

La Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite
au Révérend Dr. Rabbin Erwin Schild

Du Gouvernement de l'Islande

l'Ordre du Faucon
à M^{me} Gail Einarson-McCleery
M. David Gislason
M. John Harvard, M.P.
M^{me} Heather Alda Ireland
l'hon. Janis G. Johnson, sénatrice
M^{me} Sigrid Johnson
au docteur Irvin Hjalmar Olafson
à M. J. Timothy Samson, c.r.
M. Eric Stefanson, M.L.A.
aux docteur Baldur Rosmund Stefansson, O.C.
docteur T. Kenneth Thorlakson
à M. Bjarni Tryggvason

Du Gouvernement de la Norvège

Commandeur de l'Ordre royal du Mérite
à M. Trygve Husebye (Il s'agit d'une promotion au sein
de l'Ordre.)

Du Gouvernement des É.-U.A.

Légion du Mérite (Degré de Commandeur)
au Lgén William C. Leach, C.M.M., C.D.
la Médaille du Service méritoire
aux Maj Donald R. Messier, C.D.
Lcol Michel J. Prud'homme, C.D.
Lcdr Robert D. Self, C.D.
Maj Winston C. Sheppard, C.D.LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.
Le sous-secrétaire

[40-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the conditions of Permit No. 4543-2-03236 are amended as follows:

9. *Total Quantity to Be Dumped*: Not to exceed 11 000 m³.

J. B. WILSON
*Environmental Protection
Pacific and Yukon Region*

[40-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-03259 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Vancouver, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from November 1, 2000, to October 31, 2001.

4. *Loading Site(s)*: Cannery Channel, Steveston, British Columbia, at approximately 49°07.34' N, 123°10.81' W.

5. *Disposal Site(s)*: Sand Heads Disposal Site, 49°06.00' N, 123°19.50' W, at a depth of not less than 70 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated disposal site:

- (i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure from the loading site and inform VTM that it is heading for a disposal site;
- (ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to disposal, the vessel must again call VTM to confirm its position. Disposal can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that disposal can proceed; and
- (iii) The vessel will inform VTM when disposal has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Disposal*: Loading by clamshell dredge and disposal by bottom dump scow or end dumping.

8. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 20 000 m³.

10. *Material to Be Disposed of*: Dredged material.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-03236 sont modifiées comme suit :

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 11 000 m³.

*Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon*
J. B. WILSON

[40-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03259 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Vancouver (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} novembre 2000 au 31 octobre 2001.

4. *Lieu(x) de chargement* : Chenal Cannery, Steveston (Colombie-Britannique), à environ 49°07,34' N., 123°10,81' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* : Lieu d'immersion de Sand Heads, 49°06,00' N., 123°19,50' O., à une profondeur minimale de 70 m.

Pour s'assurer de déverser sa charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

- (i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire du lieu de chargement en direction d'un lieu d'immersion;
- (ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;
- (iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Chargement à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles, et immersion à l'aide d'un chaland à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 20 000 m³.

10. *Matières à immerger* : Des matières draguées.

11. Requirements and Restrictions:

11.1. The Permittee must notify the permit issuing office before commencement of the project as to the dates on which the loading or dumping will occur.

11.2. The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in disposal at sea activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site must be displayed with each copies of the permit posted at the loading sites.

11.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11.4. Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping." The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

11.5. Any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the disposal at sea activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an enforcement officer or by a person with the written consent of an enforcement officer.

11.6. The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
*Environmental Protection
Pacific and Yukon Region*

[40-1-o]

11. Exigences et restrictions :

11.1. Avant le début des opérations, le titulaire doit indiquer au bureau émetteur du permis les dates de chargement et d'immersion.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions et des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes de chargement et de tous les bateaux-remorques ou matériel servant aux opérations de dragage et d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement approprié doit se trouver avec des copies du permis qui sont affichées aux lieux de chargement.

11.3. On doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11.4. Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis d'expédition ». La personne à joindre est le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

11.5. Il est permis à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire servant aux activités de chargement et d'immersion autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec le consentement écrit de l'agent de l'autorité ou par l'agent lui-même.

11.6. Le titulaire doit présenter au directeur régional, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis indiquant la nature et la quantité de matières immergées conformément au permis, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon*
J. B. WILSON

[40-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments**Name and Position/Nom et poste**Canada Elections Act/Loi électorale du Canada*

Returning Officers/Directeurs de scrutin

Bourgeois, Louis — Beauséjour—Petitcodiac

Dumba, Doris L. — Blackstrap

Kusugak, Sandy — Nunavut

O'Neill, Joan — Ottawa South/Ottawa-Sud

Wilson, Donna Ruth — Edmonton Southeast/Edmonton-Sud-Est

Woodrow, Kristie Lee — Vancouver Island North/Île de Vancouver-Nord

General-Lickers, Norma

Indian Act/Loi sur les Indiens

Justice of the Peace/Juge de paix

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL***Nominations**Order in Council/Décret en conseil*

2000-1404

2000-1406

2000-1409

2000-1405

2000-1407

2000-1408

2000-1435

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Gould-Thorpe, Janet M. Tax Court of Canada/Cour canadienne de l'impôt Commissioner to Administer Oaths/Commissaire à l'assermentation	2000-1457
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time Members/Membres à temps plein	
Bacon, Guy	2000-1413
Ellis, Steve	2000-1412
Makonnen, Yilma	2000-1411
Mortazavi, Fahimeh	2000-1410
Néron, Robert	2000-1411
Oddie, Lily	2000-1410
Randhawa, Sarwanjit Kaur	2000-1410
Smith-Gordon, Maureen	2000-1410
Venne, Michel	2000-1414
Isfeld, John Edward Freshwater Fish Marketing Corporation/Office de commercialisation du poisson d'eau douce Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2000-1415
Lennox, The Hon./L'hon. Brian Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrator/Administrateur September 25 to 29, 2000/Du 25 au 29 septembre 2000	2000-1438
Macfarlane, The Hon./L'hon. Alan B. Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique Administrator/Administrateur September 24 to 30, 2000/Du 24 au 30 septembre 2000	2000-1437
MacInnis, Linda Jean Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants — révision et appel Permanent Member/Membre titulaire	2000-1403
Olemba, Norah International Development Research Centre/Centre de recherches pour le développement international Governor of the Board of Governors/Gouverneur du Conseil des Gouverneurs	2000-1401
Ouimet, Christiane Queens Quay West Land Corporation Director/Administrateur	2000-1416
Tse, Hau Sing Asia-Pacific Foundation of Canada/Fondation Asie-Pacifique du Canada Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2000-1400
Valeriano, Patrice C. National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Full-time Member/Membre à temps plein	2000-1417

[40-1-o]

[40-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Foreign Bank Order

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Arrêté de banque étrangère

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que la banque étrangère suivante, en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquière un

more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
Zurich Financial Services	Zurich Life Insurance Company of Canada/ Zurich du Canada compagnie d'assurance-vie Peopleplus Insurance Company/ Omnimonde, Compagnie d'assurances The Guarantee Company of North America/ La Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord Scudder Investments Canada Ltd. Scudder Canada Investor Services Co. Scudder-Maxxum co. Zurich Canada Investment Management Limited	09/15/00

September 21, 2000

Le 21 septembre 2000

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

[40-1-o]

[40-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

National City Bank

National City Bank

Notice is hereby given of the making of an order by the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act*, permitting National City Bank, to establish a branch in Canada. The order was effective September 15, 2000.

Avis est donné par les présentes que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a rendu une ordonnance, en vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, permettant à National City Bank d'établir une succursale au Canada. L'ordonnance est entrée en vigueur le 15 septembre 2000.

September 21, 2000

Le 21 septembre 2000

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions

Le surintendant des institutions financières
JOHN PALMER

[40-1-o]

[40-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

BASIC RATE

TAUX DE BASE

Notice is hereby given that, in accordance with subsection 25(7) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, the Superintendent of Financial Institutions sets the basic rate, established pursuant to subsection 25(5) of the said Regulations, at \$11.00 for the Office year beginning on April 1, 2001. In accordance with subsection 25(6) of the said Regulations, this rate applies to plans with a year end between October, 1, 2000, and September 30, 2001.

Avis est par les présentes donné qu'en vertu du paragraphe 25(7) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*, le surintendant des institutions financières fixe le taux de base établi conformément au paragraphe 25(5) dudit règlement à 11,00 \$ pour l'année administrative commençant le 1^{er} avril 2001. En vertu du paragraphe 25(6) dudit règlement, ce taux s'applique aux régimes qui ont une année financière se terminant entre le 1^{er} octobre 2000 et le 30 septembre 2001.

September 30, 2000

Le 30 septembre 2000

RON BERGERON
Senior Director

Le directeur principal
RON BERGERON

[40-1-o]

[40-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT**REGULATIONS REPEALING THE DESIGNATION OF CERTAIN PUBLIC PORTS AND PUBLIC PORT FACILITIES***Transfer of Public Port Facilities*

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 2(3) of the *Regulations Repealing the Designation of Certain Ports and Public Port Facilities*, SOR/99-157, the following public port facilities have been transferred. As a consequence, the designations of the related public ports have been repealed:

Public Port Facility	Date of Transfer and Repeal	New Owner	Related Public Port
Rivière-du-Loup, Quebec	June 19, 2000	Her Majesty the Queen in right of the Province of Quebec	Rivière-du-Loup
Montmagny, (Saint-Thomas), Quebec	June 19, 2000	Her Majesty the Queen in right of the Province of Quebec	St. Thomas (Montmagny)

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 3(3) of the *Regulations Repealing the Designation of Certain Ports and Public Port Facilities*, SOR/99-157, the following public port facilities have been transferred. As a consequence, the designations of the related public ports have been repealed:

Public Port Facility	Date of Transfer and Repeal	New Owner	Related Public Port
Goderich, Ontario	November 10, 1999	Town of Goderich	Goderich

R. K. MORRISS
Director General
Port Programs and Divestiture

[40-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**RÈGLEMENT ABROGEANT LA DÉSIGNATION DE CERTAINS PORTS PUBLICS ET INSTALLATIONS PORTUAIRES PUBLIQUES***Transfert d'installations portuaires publiques*

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 2(3) du *Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques*, DORS/99-157, les installations portuaires publiques suivantes ont été transférées. Conséquemment, les désignations des ports publics afférents ont été abrogées :

Installations portuaires publiques	Date du transfert et abrogation	Nouveau propriétaire	Port public afférent
Rivière-du-Loup; (Québec)	19 juin 2000	Sa Majesté la Reine du chef de la province de Québec	Rivière-du-Loup
Montmagny, (Saint-Thomas) [Québec]	19 juin 2000	Sa Majesté la Reine du chef de la province de Québec	Saint-Thomas (Montmagny)

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 3(3) du *Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques*, DORS/99-157, l'installation portuaire publique suivante a été transférée. Conséquemment, la désignation du port public afférent à été abrogée :

Installations portuaires publiques	Date du transfert et abrogation	Nouveau propriétaire	Port public afférent
Goderich (Ontario)	10 novembre 1999	La ville de Goderich	Goderich

Le directeur général
Programmes portuaires et cession
R. K. MORRISS

[40-1-o]

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ROYAL ASSENT

Thursday, September 21, 2000

This day at 6 p.m., the Honourable Charles Gonthier, in his capacity as Deputy of Her Excellency the Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate, in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Deputy of Her Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bill was assented to in Her Majesty's name by the Deputy of Her Excellency the Governor General:

An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act
(Bill C-37, Chapter 27/2000).

PAUL C. BÉLISLE
*Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments*

[40-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT**

Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra No. 8, Vol. 134, on Wednesday, September 27, 2000.

[40-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT**

Registration of a Political Party

Notice is hereby given that the political party "Marijuana Party" with the following short-form name or abbreviation "Marijuana Party" has provided the information required under

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

SANCTION ROYALE

Le jeudi 21 septembre 2000

Aujourd'hui à 18 h, l'honorable Charles Gonthier, en sa qualité de suppléant de Son Excellence la Gouverneure générale, est venu à la Chambre du Sénat, en l'Hôtel du Parlement et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au suppléant de la Gouverneure générale d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le suppléant de la Gouverneure générale, au nom de Sa Majesté, a sanctionné le projet de loi suivant :

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires
(Projet de loi C-37, Chapitre 27/2000).

*Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements*
PAUL C. BÉLISLE

[40-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale n° 8, vol. 134, le mercredi 27 septembre 2000.

[40-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

Enregistrement d'un parti politique

Avis est donné par la présente que le parti politique « Parti Marijuana », dont le nom du parti en sa forme abrégée ou l'abréviation de ce nom est « Parti Marijuana », a fourni les

subsection 366(2) of the *Canada Elections Act* and is therefore eligible for registration under section 368 of the Act.

The registration of the party will take effect on the day the party has candidates confirmed in the required number of electoral districts (50) at the next general election.

September 19, 2000

JEAN-PIERRE KINGSLEY
Chief Electoral Officer

[40-1-o]

renseignements exigés au titre du paragraphe 366(2) de la *Loi électorale du Canada* et, par conséquent, est admissible à l'enregistrement en vertu de l'article 368 de la Loi.

Ce parti pourra être enregistré le jour où il aura un candidat confirmé dans le nombre requis de circonscriptions (50) lors de la prochaine élection générale.

Le 19 septembre 2000

Le directeur général des élections
JEAN-PIERRE KINGSLEY

[40-1-o]

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

The registered charities listed below have amalgamated or merged with other organizations and have requested that their registration be revoked. Therefore, the following notice of proposed revocation has been sent to them, and is now being published according to the requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106959653RR0001	COMMISSION SCOLAIRE MONT-FORT, MONT SAINT-HILAIRE (QUÉ.)
107783714RR0001	NORTH PEACE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL DISTRICT NO. 43, PEACE RIVER, ALTA.
119070274RR0001	OROMOCTO AND AREA UNITED WAY, OROMOCTO, N.B.
119220309RR0001	THE CARLETON BOARD OF EDUCATION, NEPEAN, ONT.
119249233RR0001	THE OTTAWA BOARD OF EDUCATION, OTTAWA, ONT.
131359721RR0001	TIMBERLINE SCHOOL DIVISION NO. 45, CANORA, SASK.
131677635RR0001	BURNABY EVANGELICAL CHINESE BIBLE CHURCH, VANCOUVER, B.C.

ENIKÖ VERMES
*Acting Director General
Charities Directorate*

[40-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of proposed revocation was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
103700571RR0001	M.Q.L. FOUNDATION, WESTMOUNT, QUE.
103892840RR0001	FEDERATED PAYROLL GIVING PLAN, WINNIPEG, MAN.
106807670RR0001	BREAKAWAY DRUG ABUSE SOCIETY, PENTICTON, B.C.
107352445RR0001	COMSERV FAMILY SUPPORT INC., ETOBICOKE, ONT.
107371056RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-ZACHARIE, WINDSOR (QUÉ.)

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

Les organismes de bienfaisance enregistrés dont les noms figurent ci-dessous ont fusionné avec d'autres organismes et ont demandé que leur enregistrement soit révoqué. Par conséquent, le Ministère leur a envoyé l'avis suivant qui est maintenant publié conformément aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
133581884RR0001	COMMISSION SCOLAIRE DE L'EAU-VIVE, MONT SAINT-HILAIRE (QUÉ.)
869747733RR0001	FORT SASKATCHEWAN ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL DISTRICT NO. 104, SHERWOOD PARK, ALTA.
878418227RR0001	THE BOARD OF TRUSTEES OF THE FORT SASKATCHEWAN ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL DISTRICT NO. 105, SHERWOOD PARK, ALTA.
888057445RR0001	STURGEON SCHOOL DIVISION NO 24 BURSARY FOUNDATION, MORINVILLE, ALTA.
890600448RR0001	VELMA SIFTON FOUNDATION, MOOSE JAW, SASK.
896010162RR0001	BLESSINGS EVANGELICAL BIBLE CHURCH, VANCOUVER, B.C.

La directrice générale par intérim
Direction des organismes de bienfaisance
ENIKÖ VERMES

[40-1-o]

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107951618RR0011	THE SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES, THUNDER BAY, ONT.
107951618RR0343	THE SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES, WINDSOR, ONT.
107951618RR0474	THE SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES, SCARBOROUGH, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
108005489RR0001	ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, FORT MACLEOD, ALTA.	872693767RR0001	OTTAWA-CARLETON DISASTER RELIEF COMMITTEE, OTTAWA, ONT.
118798610RR0001	BALLET SHAYDA CORPORATION, MORRISTON, ONT.	873619357RR0001	GENOME SEQUENCE CENTRE, VANCOUVER, B.C.
118800184RR0001	BATH BICENTENNIAL COMMITTEE, BATH, ONT.	877662825RR0001	EMMANUEL PENTECOSTAL ASSEMBLY, WATERDOWN, ONT.
118800671RR0001	BAYFIELD BAPTIST CHURCH, ZURICH, ONT.	885153569RR0001	THE CLAM HARBOUR CHURCH HERITAGE SOCIETY, BEDFORD, N.S.
118840685RR0001	CATHEDRAL LAYMENS ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.	885596148RR0001	ÉGLISE PROTESTANTE ÉVANGÉLIQUE LA BIBLE PARLE DE PRESCOTT-RUSSELL (É.P.É.B.P.P.R.), CASSELMAN (ONT.)
118887405RR0001	DORCHESTER BAPTIST CHURCH, LONDON, ONT.	885856096RR0001	LIAISON, SERVICE DE SOUTIEN, D'ACCOMPAGNEMENT ET D'AIDE À DOMICILE, SAINT-HUBERT (QUÉ.)
118955467RR0001	HEBREW TABERNACLE REPRODUCTION SOCIETY INC., SASKATOON, SASK.	887714061RR0001	ROMANIAN ORPHAN & AID RELIEF, MAPLE RIDGE, B.C.
118956390RR0001	HÉRITAGE JEANNE-MANCE, MONTRÉAL (QUÉ.)	888373289RR0001	SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL, HOLY CHILD CONFERENCE, SUMMERLAND, SUMMERLAND, B.C.
118988229RR0001	LA CHAPELLE DE SECOURS NOTRE-DAME-DES- MONTS (ST-CALIXTE NORD), JOLIETTE (QUÉ.)	888544798RR0001	KAMLOOPS SERVICE ABOVE SELF SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.
119023067RR0001	L'ŒUVRE DES VOCATIONS DU DIOCÈSE D'AMOS, AMOS (QUÉ.)	888546868RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, MILDRED SOUTAR AUXILIARY, ERSKINE PRESBYTERIAN CHURCH, HAMILTON, ONT.
119023281RR0001	LOISIRS ET SPORTS LES SAULES INC., QUÉBEC (QUÉ.)	888742640RR0001	WESLEYAN BIBLE CHURCH, CHATHAM, ONT.
119032696RR0001	MARGARET E. MACKAY MEMORIAL BURSARY, WAVERLEY, N.S.	889013793RR0001	BRYAN T. VAN LAECKE MEMORIAL SCHOLARSHIP, DEHLI, ONT.
119034213RR0001	MARWAYNE CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, MARWAYNE, ALTA.	889134888RR0001	CHCF CHRISTIAN HERITAGE COMMUNITY FOUNDATION, ZURICH, ONT.
119039469RR0001	METROPOLITAN LIFE EMPLOYEES' CHARITY TRUST, OTTAWA, ONT.	889144242RR0001	THE FIALKOV FAMILY FOUNDATION, CONCORD, ONT.
119107324RR0001	QUEEN'S COUNTY BRANCH FOR THE CARE OF CRIPPLED CHILDREN, LIVERPOOL, N.S.	889375861RR0001	NORMAN FORREST MILLAR TRUST FUND FOR ENVIRONMENTAL HEALTH RESEARCH, VANCOUVER, B.C.
119148914RR0001	SHEVCHENKO SENIOR CITIZENS HOME INC., VITA, MAN.	889427936RR0001	POCAA FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
119211290RR0001	THE AGNES M. ANDERSON FOUNDATION, TORONTO, ONT.	889587861RR0001	CONSUMERS MARKETING COMPANY LIMITED EMPLOYEES' CHARITABLE TRUST, SCARBOROUGH, ONT.
119222883RR0001	THE CHRISTIAN SCIENCE ASSOCIATION OF THE PUPILS OF ERNEST L. BUCHANAN, C.S.B., WINNIPEG, MAN.	889818993RR0001	CHILLIWACK BIBLE CHURCH, CHILLIWACK, B.C.
119239218RR0001	THE JEFFERY HALE FOUNDATION, QUÉBEC, QUÉ.	890137268RR0001	FONDATION « OBJECTIF : DÉCROCHAGE ZÉRO », AYLMER (QUÉ.)
119244184RR0001	THE MARION E. TREW MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, SYDNEY, N.S.	890238371RR0001	OKANAGAN MAINLINE SENIOR WRITERS AND PUBLISHERS' ASSOCIATION, KELOWNA, B.C.
119249589RR0001	THE PAMELA DALE RICHARDSON MEMORIAL FOUNDATION CORPORATION, WINNIPEG, MAN.	890652993RR0001	APOSTOLIC CHRISTIAN ASSEMBLY, HAMILTON, ONT.
119302925RR0001	WOMENS' MISSIONARY SOCIETY OF ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, SAINT-LAMBERT, QUE.	890907371RR0001	FROST WIRE PRODUCTS EMPLOYEE CHARITY TRUST, HAMILTON, ONT.
119869873RR0001	THE BLANKENSTEIN FAMILY FOUNDATION, CONCORD, ONT.	890990682RR0001	TRUST UNDER THE WILL OF REGINALD A. BLYTH, GOVERNING COUNCIL OF THE UNIVERSITY OF TORONTO, TORONTO, ONT.
128957024RR0001	BETHESDA COUNSELLING SERVICES, PRINCE GEORGE, B.C.	891366940RR0001	TORONTO ELECTRICIANS FOOD BANK, NORTH YORK, ONT.
129772018RR0001	BIG COUNTRY SENIOR SPORTS SOCIETY, THREE HILLS, ALTA.	891554370RR0001	MACGREGOR MEMORIAL FUND, CHILLIWACK, B.C.
129951455RR0001	CO-OPÉRATIVE CARROUSEL POUR PARENTS ET ENFANTS FRANCOPHONES INC., OTTAWA (ONT.)	891562985RR0001	WESTERN COMMUNITY EVANGELICAL FREE CHURCH, VICTORIA, B.C.
129976262RR0001	WHEATLAND REGIONAL LIBRARY, SASKATOON, SASK.	892043167RR0001	HUMAN SERVICES OF SCARBOROUGH, TORONTO, ONT.
129976304RR0001	LIVING STREAMS CHRISTIAN MINISTRIES, LANGLEY, B.C.	892552167RR0001	SANTA'S PLAYERS, KINGSTON, ONT.
132410671RR00035	SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL, ST. ANNE'S CONFERENCE, WINDSOR, WINDSOR, ONT.	892565862RR0001	CENTRE D'ACTION SANTÉ DU VAL SAINT-FRANÇOIS, WINDSOR (QUÉ.)
136654126RR0001	BOUNDARY BAY OIL SPILL SOCIETY, SURREY, B.C.	892935768RR0002	TRUST UNDER THE WILL OF LOUISA ANDERSON FOWLER-ELIZABETH COTTAGE REPAIR TRUST, TORONTO, ONT.
138397674RR0001	SPRY - SOCIETY FOR PROGRAMS IN RETIREMENT YEARS, VANCOUVER, B.C.	893137240RR0001	ST. PETER'S CHURCH, MOOSOMIN, SASK.
869383224RR0001	FONDATION PARC-ÉCOLE ST-SACREMENT DE QUÉBEC, QUÉBEC (QUÉ.)	894599364RR0001	KATHE JANS MEMORIAL LIBRARY, STROUD, ONT.
870021557RR0001	NORTH VANCOUVER 1999 BC GAMES FOR ATHLETES WITH A DISABILITY, NORTH VANCOUVER, B.C.	897089629RR0001	BIBLE TESTIMONY FELLOWSHIP, VANCOUVER, B.C.
871864567RR0001	EAST OXFORD/SWEABURG PUBLIC SCHOOL EDUCATIONAL FUND, WOODSTOCK, ONT.	899043798RR0001	LIVING WATERS FAMILY RESOURCE SOCIETY, VICTORIA, B.C.

ENIKÖ VERMES
Acting Director General
Charities Directorate

[40-1-o]

La directrice générale par intérim
Direction des organismes de bienfaisance
ENIKÖ VERMES

[40-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY OF ORDER***Carbon Steel Welded Pipe*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its order made on July 25, 1996, in Review No. RR-95-002, continuing, without amendment, its finding made on July 26, 1991, in Inquiry No. NQ-90-005, concerning carbon steel welded pipe originating in or exported from Argentina, India, Romania, Taiwan, Thailand and Venezuela, in the nominal size range 12.7 mm to 406.4 mm (½ in. to 16 in.) inclusive, in various forms and finishes, meeting one or more of the following specifications: ASTM A53, ASTM A120, ASTM A795, ASTM A252, ASTM A589 or AWWA C200-80, or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe and fencing pipe; and its finding made on January 23, 1992, in Inquiry No. NQ-91-003, concerning carbon steel welded pipe originating in or exported from Brazil, produced to ASTM standards A53 or A120 in sizes from 13.7 mm (0.54 in.) to 406.4 mm (16.00 in.) outside diameter, with plain or finished ends and with black, regular mill coat or galvanized surface finishes, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2000-002) on July 24, 2001. Under SIMA, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire five years from the date of the last order or finding, unless an expiry review has been initiated before that date. An expiry review will not be initiated unless the Tribunal decides that there is sufficient information to indicate that it is warranted.

Persons or governments requesting or opposing the initiation of an expiry review of the said order should file ten copies of written public submissions containing relevant information, opinions and arguments, with the Secretary of the Tribunal not later than October 17, 2000. Persons or governments should endeavour to base their submissions exclusively on public information; however, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed, if necessary, along with a comprehensive public summary or edited version thereof.

Submissions should address all relevant factors, including:

- the likelihood of continued or resumed dumping of the goods;
- the likely volume and price ranges of dumped imports if dumping were to continue or resume;
- the domestic industry's recent performance, including trends in production, sales, market share and profits;
- the likelihood of injury to the domestic industry if the order were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods,

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Tubes soudés en acier au carbone*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que l'ordonnance qu'il a rendue le 25 juillet 1996, dans le cadre du réexamen n° RR-95-002, prorogeant, sans modification, les conclusions qu'il a rendues le 26 juillet 1991, dans le cadre de l'enquête n° NQ-90-005, concernant les tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés de l'Argentine, de l'Inde, de la Roumanie, de Taiwan, de la Thaïlande et du Venezuela, de dimensions nominales variant entre 12,7 mm et 406,4 mm (½ po et 16 po) inclusivement, de diverses formes et finitions, satisfaisant à une ou plusieurs des normes suivantes : ASTM A53, ASTM A120, ASTM A795, ASTM A252, ASTM A589 ou AWWA C200-80, ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture; et les conclusions qu'il a rendues le 23 janvier 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-003, concernant les tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés du Brésil fournis pour répondre aux normes ASTM A53 ou A120, d'un diamètre extérieur variant entre 13,7 mm (0,54 po) et 406,4 mm (16,00 po), ayant des extrémités lisses ou finies et un fini de surface ordinaire noir ou galvanisé, expirera (expiration n° LE-2000-002) le 24 juillet 2001. Aux termes de la LMSI, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, prennent fin cinq ans plus tard à compter de la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration n'ait été entrepris avant cette date. Un réexamen relatif à l'expiration ne sera entrepris que si le Tribunal décide qu'il y a suffisamment de renseignements pour le convaincre du bien-fondé d'un réexamen.

Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen relatif à l'expiration de cette ordonnance, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 17 octobre 2000, dix copies de leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Les personnes ou les gouvernements doivent tenter de ne fonder leurs exposés que sur des renseignements publics; cependant, des renseignements confidentiels portant sur les questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, le cas échéant, accompagnés d'un résumé public détaillé ou d'une version révisée de ces exposés.

Les exposés doivent traiter de tous les facteurs pertinents, entre autres :

- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping des marchandises;
- le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées s'il y a poursuite ou reprise du dumping;
- les plus récentes données concernant le rendement de la branche de production nationale, notamment les tendances en matière de production, les ventes, les parts de marché et les profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration de l'ordonnance, eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;

- and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant.

Where there are opposing views, each person or government that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. In these circumstances, the Tribunal will distribute copies of the public submissions to each person or government that filed a submission with the Tribunal. Persons or governments wishing to respond to the submissions must do so no later than October 25, 2000. If confidential submissions have been filed, the Secretary will notify persons or governments on how they may access these submissions through qualified counsel.

The Tribunal will issue a decision on November 10, 2000, on whether an expiry review is warranted based on the submissions and representations received and the responses to them.

- If there is no request for a review, the Tribunal will not initiate a review and the order will expire on its expiry date.
- If the Tribunal decides that a review is not warranted, the order will expire on its expiry date. The Tribunal will issue its reasons no later than 15 days after its decision.
- If the Tribunal decides to initiate a review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's *Draft Guideline on Expiry Reviews* can be found on its Web site at www.citt.gc.ca. In addition to providing more detailed information on the proceeding whereby the Tribunal determines if an expiry review is warranted, the draft guideline explains how an expiry review is conducted if the Tribunal determines that one is warranted. In an expiry review, the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (the Commissioner) first determines whether the expiry of the order or finding is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the goods. If the Commissioner determines that the expiry of the order or finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then conduct an inquiry to determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury or retardation. The Tribunal's notice of expiry review will provide more information on the expiry review process.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written or oral communications to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, September 22, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[40-1-o]

- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement au niveau national ou international touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent.

Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres personnes ou gouvernements. Dans ces circonstances, le Tribunal fera parvenir des copies des exposés publics à chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé auprès du Tribunal. Les personnes ou gouvernements qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard le 25 octobre 2000. Si des exposés confidentiels sont déposés, le secrétaire avisera les personnes ou les gouvernements de la façon de procéder pour avoir accès à ces exposés par l'entremise de conseillers autorisés.

Le Tribunal rendra une décision le 10 novembre 2000 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration en se basant sur les exposés et les représentations reçus et les réponses à ceux-ci.

- Si le Tribunal ne reçoit pas de demande de réexamen, le Tribunal n'entreprendra pas de réexamen et l'ordonnance expirera à la date d'expiration.
- Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen, l'ordonnance expirera à la date d'expiration. Le Tribunal publiera ses motifs au plus tard 15 jours après sa décision.
- Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen, il fera publier un avis de réexamen relatif à l'expiration.

L'*Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* du Tribunal est disponible sur son site Web, à l'adresse www.tcce.gc.ca. En plus de fournir des renseignements plus détaillés sur la procédure qu'emploie le Tribunal pour décider du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, ce document explique la façon dont procède le Tribunal lorsqu'il décide qu'un réexamen est justifié. Dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration, le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (le commissaire) détermine, en premier lieu, si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement des marchandises. Si le commissaire juge que l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions à l'égard de toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal procédera alors à une enquête pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage ou un retard. L'avis de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal fournira plus de renseignements sur la procédure d'un réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 22 septembre 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[40-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-293-1

September 21, 2000

C.J.S.D. Incorporated
Thunder Bay, Ontario

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-293-1

Le 21 septembre 2000

C.J.S.D. Incorporated
Thunder Bay (Ontario)

Correction — In Decision CRTC 2000-293 dated August 4, 2000, the Commission incorrectly listed CJSD-FM Thunder Bay among the radio programming undertakings whose licences were renewed to February 28, 2001, for administrative reasons. CJSD-FM's licence expires August 31, 2004. It was renewed in Decision CRTC 97-491 dated August 26, 1997.

Correction — Dans la décision CRTC 2000-293 du 4 août 2000, le Conseil a inclus par erreur CJSD-FM Thunder Bay parmi les entreprises de programmation de radio dont les licences étaient renouvelées jusqu'au 28 février 2001, pour des motifs d'ordre administratif. La licence de CJSD-FM expire le 31 août 2004. Elle a été renouvelée dans la décision CRTC 97-491 du 26 août 1997.

2000-380-1 *September 21, 2000*

National Broadcast Reading Service Inc. (VoicePrint)
Across Canada

The Commission hereby corrects Decision CRTC 2000-380, by changing the subparagraph (b)(iii) of Distribution Order 2000-1 as follows: Where a Class 1 or Class 2 licensee distributes services on both an analog and a digital basis, the licensee shall distribute NBR's programming service in accordance with subparagraph (i); ...

2000-380-1 *Le 21 septembre 2000*

National Broadcast Reading Service Inc. (VoicePrint)
L'ensemble du Canada

Le Conseil corrige la décision CRTC 2000-380, en remplaçant l'alinéa b)(iii) de l'ordonnance de distribution 2000-1 par ce qui suit : Lorsqu'une titulaire de classe 1 ou de classe 2 distribue des services en modes analogique et numérique, elle doit distribuer le service de programmation de NBR's conformément au sous-alinéa (i); [...]

2000-391 *September 18, 2000*

Wesley United Church Radio Board
St. John's, Newfoundland

Approved — Addition of a condition of licence allowing the radio programming undertaking VOWR St. John's to broadcast a lower level (30 percent) of Canadian popular music.

2000-391 *Le 18 septembre 2000*

Wesley United Church Radio Board
St. John's (Terre-Neuve)

Approuvé — Ajout d'une condition de licence qui permet à l'entreprise de programmation de radio VOWR St. John's de diffuser un pourcentage plus faible (30 p. 100) de musique populaire canadienne.

2000-392 *September 21, 2000*

John P. Wright, on behalf of a company to be incorporated
Kingston, Ontario
CHUM Limited
Kingston, Ontario
McColman Media Inc., on behalf of a company to be incorporated
Kingston, Ontario

Approved — Application by Mr. John P. Wright, on behalf of a company to be incorporated, for a broadcasting licence for a new English-language FM radio programming undertaking at Kingston.

Denied — Competing applications by CHUM Limited and by McColman Media Inc., on behalf of a company to be incorporated.

2000-392 *Le 21 septembre 2000*

John P. Wright, au nom d'une société devant être constituée
Kingston (Ontario)
CHUM limitée
Kingston (Ontario)
McColman Media Inc., au nom d'une société devant être constituée
Kingston (Ontario)

Approuvé — Demande de M. John P. Wright, au nom d'une société devant être constituée, visant à obtenir une licence l'autorisant à exploiter une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à Kingston.

Refusé — Demandes concurrentes présentées par CHUM limitée et McColman Media Inc., au nom d'une société devant être constituée.

2000-393 *September 21, 2000*

World Television Network/Le Réseau Télémonde Inc.
Across Canada

Denied, by majority vote — Proposed specialty television service to provide a variety of programming from around the world.

2000-393 *Le 21 septembre 2000*

World Television Network/Le Réseau Télémonde Inc.
L'ensemble du Canada

Refusé, par vote majoritaire — Service national de télévision spécialisée pour fournir une gamme d'émissions provenant de partout dans le monde.

2000-394 *September 22, 2000*

Bell ExpressVu Inc.
Across Canada

Approved — Addition of WCVB-TV (ABC), WBZ-TV (CBS), WFXT-TV (FOX) Boston, Massachusetts, KSTW (IND) Tacoma, Washington, and the Deutsche Welle radio service, to the list of signals that the undertaking is authorized to distribute.

2000-394 *Le 22 septembre 2000*

Bell ExpressVu Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Ajout des signaux américains WCVB-TV (ABC), WBZ-TV (CBS), WFXT-TV (FOX) Boston (Massachusetts), KSTW (IND) Tacoma (Washington) et le service radiophonique de Deutsche Welle à la liste des signaux que l'entreprise est autorisée à distribuer.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-132

Simultaneous substitution of programming on U.S. super-stations

September 20, 2000

[40-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-132

Substitution de signaux identiques et superstations américaines

Le 20 septembre 2000

[40-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-133

Revised Lists of Eligible Satellite Services

The three lists appended to this public notice supersede the lists appended to Public Notice CRTC 2000-7 dated January 13, 2000.

Addition of WFXT-TV (FOX) to the Lists of Part 2 and Part 3 Eligible Satellite Services

In Decision CRTC 2000-394 dated September 22, 2000, the Commission approved an application by Bell ExpressVu Inc. to add certain United States television services to the list of signals that its satellite relay distribution undertaking is authorized to distribute. The lists of Part 2 and Part 3 eligible satellite services appended to this notice have been amended accordingly. The list of DTH eligible satellite services is appended in the notice.

September 22, 2000

[40-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-133

Listes révisées des services par satellite admissibles

Les trois listes qui figurent en annexe remplacent celles annexées à l'avis public CRTC 2000-7 du 13 janvier 2000.

Ajout de WFXT-TV (FOX) aux listes des services par satellite admissibles en vertu de la partie 2 et de la partie 3

Dans la décision CRTC 2000-394 du 22 septembre 2000, le Conseil a approuvé la demande présentée par Bell ExpressVu Inc. visant à ajouter certains signaux de télévision américains à la liste de services que son entreprise nationale de distribution par relais satellite est autorisée à distribuer. Les listes de services admissibles par satellite en vertu de la partie 2 et de la partie 3 en annexe du présent avis ont été modifiées en conséquence. La liste des services par satellites admissibles distribués par SRD figure dans les annexes de cet avis.

Le 22 septembre 2000

[40-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-134

Ontario Region

1. Rogers Broadcasting Limited
Kitchener, Ontario

To amend the broadcasting licence of radio station CHYM-FM Kitchener, by increasing the average effective radiated power from 74 000 to 100 000 watts.

Deadline for intervention: October 12, 2000

September 22, 2000

[40-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-134

Région de l'Ontario

1. Rogers Broadcasting Limited
Kitchener (Ontario)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station radiophonique CHYM-FM Kitchener, en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne de 74 000 à 100 000 watts.

Date limite d'intervention : le 12 octobre 2000

Le 22 septembre 2000

[40-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ASSICURAZIONI GENERALI S.p.A.****RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, in accordance with sections 651 and 652 of the *Insurance Companies Act*, that Assicurazioni Generali S.p.A., having ceased to transact business in Canada, intends to apply on or after October 30, 2000, to the Office of the Superintendent of Financial Institutions for release of its assets in Canada. Assicurazioni Generali S.p.A. has discharged or is providing for the discharge of all its obligations and liabilities under reinsurance agreements in Canada.

Any policyholder who opposes this release of assets must file notice of such opposition with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 30, 2000.

Montréal, September 1, 2000

WILLIAM J. GREEN
Chief Agent for Canada

[38-4-o]

AVIS DIVERS**ASSICURAZIONI GENERALI S.p.A.****LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, en vertu des articles 651 et 652 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Assicurazioni Generali S.p.A., ayant cessé ses activités au Canada, a l'intention de demander au Bureau du surintendant des institutions financières, le 30 octobre 2000 ou après cette date, la libération de son actif au Canada. La Assicurazioni Generali S.p.A. s'est libérée ou est à se libérer de toutes ses obligations et responsabilités en vertu de polices d'assurances et d'ententes de réassurances émises au Canada.

Toute objection à cette libération d'actif doit être déposée au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 30 octobre 2000.

Montréal, le 1^{er} septembre 2000

Le délégué principal au Canada
WILLIAM J. GREEN

[38-4-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 15, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Release of Trustee dated as of July 15, 2000, of First Security Bank, N.A.

September 22, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 15 septembre 2000 :

Libération de fiduciaire en date du 15 juillet 2000 de la First Security Bank, N.A.

Le 22 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

COMPUTERSHARE INVESTOR SERVICES INC.**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that Computershare Investor Services Inc. declares its intention to apply to the Minister of Finance (Canada) for the issue of letters patent continuing it as a company pursuant to subsection 31(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name "Computershare Trust Company of Canada."

Any person who objects to the issuance of the proposed letters patent may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 23, 2000.

Toronto, September 22, 2000

COMPUTERSHARE INVESTOR SERVICES INC.

[40-4-o]

**SERVICES AUX INVESTISSEURS
COMPUTERSHARE INC.****LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que la société Services aux investisseurs Computershare inc. déclare son intention de demander au ministre des Finances (Canada) d'émettre des lettres patentes lui permettant de poursuivre ses activités à titre de société sous le nom de « Société de fiducie Computershare du Canada » en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne s'opposant à l'émission desdites lettres patentes peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 23 novembre 2000.

Toronto, le 22 septembre 2000

SERVICES AUX INVESTISSEURS
COMPUTERSHARE INC.

[40-4-o]

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT**PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the Town of Bancroft hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the Town of Bancroft has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the Land Registrar of the Land Registry Division of Hastings (21), at Belleville, Ontario, under deposit number 585705, a description of the site and plans of a bridge to be constructed over the York Branch of the Madawaska River, from the Bancroft Seniors Centennial Park in Lot 65, east of Hastings Road, to Lot 1, Concession B, formerly in the Township of Faraday, now in the Town of Bancroft, in the County of Hastings.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Bancroft, September 30, 2000

PETER DEGEER
Director of Finance and Deputy Administrator

[40-1-o]

DENIS N. THIBODEAU**PLANS DEPOSITED**

Denis N. Thibodeau hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Denis N. Thibodeau has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland, at Miramichi, New Brunswick, under deposit number 11340545, a description of the site and plans of a proposed aquaculture site (number MS-1014) for molluscan shellfish in Tabusintac Bay, at Brantville, New Brunswick.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Brantville, September 25, 2000

DENIS N. THIBODEAU
Owner

[40-1-o]

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT**DÉPÔT DE PLANS**

The Corporation of the Town of Bancroft donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the Town of Bancroft a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits de la division d'enregistrement de Hastings (21), à Belleville (Ontario), sous le numéro de dépôt 585705, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de l'embranchement York de la rivière Madawaska, à partir du parc Seniors Centennial situé dans le lot 65, à l'est du chemin Hastings, jusqu'au lot 1, concession B, anciennement dans le canton de Faraday et présentement dans la ville de Bancroft, comté de Hastings.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Bancroft, le 30 septembre 2000

Le directeur des finances et l'administrateur adjoint
PETER DEGEER

[40-1]

DENIS N. THIBODEAU**DÉPÔT DE PLANS**

Denis N. Thibodeau donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Denis N. Thibodeau a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 11340545, une description de l'emplacement et les plans d'un projet d'installation d'aquaculture (numéro MS-1014) destinée à l'élevage de mollusques dans la baie Tabusintac, à Brantville (Nouveau-Brunswick).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Brantville, le 25 septembre 2000

Le propriétaire
DENIS N. THIBODEAU

[40-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 5, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 14 dated September 5, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust, 1999 and The Dow Chemical Company; and
2. Security Agreement Supplement No. 14 effective September 5, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust — 1999 and Victory Receivables Corporation.

September 19, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 5 septembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Quatorzième supplément au contrat de location en date du 5 septembre 2000 entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et The Dow chemical Company;
2. Quatorzième supplément au contrat de garantie en date du 5 septembre 2000 entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et la Victory Receivables Corporation.

Le 19 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

ECONOMICAL MUTUAL INSURANCE COMPANY**LANGDON INSURANCE COMPANY****GALT INSURANCE COMPANY**

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given of the intention to apply to the Minister of Finance, in accordance with subsections 245(1) and 249(1) of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], for the issuance of letters patent of amalgamation under the Act, amalgamating Economical Mutual Insurance Company with its wholly-owned subsidiaries, Langdon Insurance Company and Galt Insurance Company. The amalgamated company shall operate under the name "Economical Mutual Insurance Company" and, in French, "Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance." The head office of the amalgamated company will be located in Waterloo, Ontario.

Kitchener, September 23, 2000

SIMS CLEMENT EASTMAN LLP
Attorneys

[39-4-o]

ECONOMICAL, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE**SOCIÉTÉ D'ASSURANCE LANGDON****SOCIÉTÉ D'ASSURANCE GALT**

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné que la Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance se propose de demander au ministre des Finances, conformément aux paragraphes 245(1) et 249(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances du Canada* (la Loi), l'émission de lettres patentes dans le but de fusionner la Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance à la Société d'assurance Langdon et la Société d'assurance Galt, filiales en propriété exclusive de la première. La compagnie fusionnée poursuivra ses activités sous la raison sociale « Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance » en français, et « Economical Mutual Insurance Company », en anglais. Le siège social de la compagnie fusionnée sera situé à Waterloo (Ontario).

Kitchener, le 23 septembre 2000

Les conseillers juridiques
SIMS CLEMENT EASTMAN LLP

[39-4-o]

GATX RAIL CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 15, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 15 (GATC Trust 95-2) dated as of June 12, 2000, between State Street Bank and Trust Company and GATX Rail Corporation;
2. Trust Indenture Supplement No. 15 (GATC Trust 95-2) dated June 12, 2000, between State Street Bank and Trust Company and Bank One Trust Company, NA;
3. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 95-2) dated June 12, 2000, between State Street Bank and Trust Company and Bank One Trust Company, NA; and

GATX RAIL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 septembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Quinzième supplément au contrat de location (GATC Trust 95-2) en date du 12 juin 2000 entre la State Street Bank and Trust Company et la GATX Rail Corporation;
2. Quinzième supplément à la convention fiducie (GATC Trust 95-2) en date du 12 juin 2000 entre la State Street Bank and Trust Company et la Bank One Trust Company, NA;
3. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 95-2) en date du 12 juin 2000 entre la State Street Bank and Trust Company et la Bank One Trust Company, NA;

4. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 4) dated July 13, 2000, between State Street Bank and Trust Company and John Hancock Mutual Life Insurance Company.

September 25, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

4. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 4) en date du 13 juillet 2000 entre la State Street Bank and Trust Company et la John Hancock Mutual Life Insurance Company.

Le 25 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

GERBER LIFE INSURANCE COMPANY

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that Gerber Life Insurance Company, a company with its head office in White Plains, New York, United States, intends to make an application under subsection 579(1) of the *Insurance companies Act* for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the class of life insurance, under the name Gerber Life Insurance Company.

Toronto, September 6, 2000

CASELS BROCK & BLACKWELL LLP
Solicitors

[38-4-o]

GERBER LIFE INSURANCE COMPANY

DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est par les présentes donné que la Gerber Life Insurance Company, une compagnie dont le siège social est situé à White Plains, New York, aux États-Unis, a l'intention de présenter, conformément au paragraphe 579(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande d'ordonnance l'autorisant à offrir au Canada de l'assurance-vie, sous le nom de Gerber Life Insurance Company.

Toronto, le 6 septembre 2000

Les avocats
CASELS BROCK & BLACKWELL LLP

[38-4]

HELVETIA SWISS INSURANCE COMPANY LIMITED

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, in accordance with sections 651 and 652 of the *Insurance Companies Act*, that Helvetia Swiss Insurance Company Limited, having ceased to transact business in Canada, intends to apply on or after October 30, 2000, to the Office of the Superintendent of Financial Institutions for release of its assets in Canada. Helvetia Swiss Insurance Company Limited has discharged or is providing for the discharge of all its obligations and liabilities under reinsurance agreements in Canada.

Any policyholder who opposes this release of assets must file notice of such opposition with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 30, 2000.

Montréal, September 1, 2000

WILLIAM J. GREEN
Chief Agent for Canada

[38-4-o]

HELVETIA COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCES

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu des articles 651 et 652 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances, ayant cessé ses activités au Canada, a l'intention de demander au Bureau du surintendant des institutions financières, le 30 octobre 2000 ou après cette date, la libération de son actif au Canada. La Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances s'est libérée ou est à se libérer de toutes ses obligations et responsabilités en vertu de polices d'assurances et d'ententes de réassurances émises au Canada.

Toute objection à cette libération d'actif doit être déposée au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 30 octobre 2000.

Montréal, le 1^{er} septembre 2000

Le délégué principal au Canada
WILLIAM J. GREEN

[38-4-o]

ICX CORPORATION

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 13, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Assignment of Schedule No. 2 to Master Lease Agreement, dated as of September 13, 2000, between Allfirst Bank and ICX Corporation.

September 19, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

ICX CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 13 septembre 2000 :

Résumé de convention de cession de l'annexe n^o 2 du contrat maître de location en date du 13 septembre 2000 entre la Allfirst Bank et la ICX Corporation.

Le 19 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

JIM McNEILL AND CAROL SPINAZZI

PLANS DEPOSITED

Jim McNeill and Carol Spinazzi hereby give notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Jim McNeill and Carol Spinazzi have deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, British Columbia, at 88 Sixth Street, under deposit number BP224812, a description of the site and plans of a dock (ramp, float and concrete pier abutments) to be constructed in Garden Bay, at Garden Bay, British Columbia, (within Sunshine Coast Regional District) in front of the south-west corner of Lot 4, District Lot 1397, Plan 13024, Group 1, North Westminster District, Garden Bay.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Delta, September 21, 2000

CAROL SPINAZZI
Businesswoman

[40-1-o]

JIM McNEILL ET CAROL SPINAZZI

DÉPÔT DE PLANS

Jim McNeill et Carol Spinazzi donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Jim McNeill et Carol Spinazzi ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Westminster, en Colombie-Britannique, situé au 88, Sixième Rue, sous le numéro de dépôt BP224812, une description de l'emplacement et les plans d'un bassin (rampe, flotteur et piles-culées en béton) que l'on propose de construire dans la baie Garden, à Garden Bay, en Colombie-Britannique, (dans le district régional de Sunshine Coast) en face de la partie sud-ouest du lot n° 4, lot de district 1397, plan 13024, groupe 1, district de New Westminster, Garden Bay.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Delta, le 21 septembre 2000

La femme d'affaires
CAROL SPINAZZI

[40-1]

KASGRO LEASING, LLC

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 18, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Supplement to and Restatement of Master Lease Agreement and Assignment dated as of September 11, 2000, among Kasgro Leasing, LLC, Bill Frank Trucking and Heller Financial Leasing, Inc.

September 22, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

KASGRO LEASING, LLC

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 18 septembre 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Supplément au contrat maître de location et mise à jour et cession de la convention en date du 11 septembre 2000 entre la Kasgro Leasing, LLC, la Bill Frank Trucking et la Heller Financial Leasing, Inc.

Le 22 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

NOVA CHEMICALS INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 21, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

NOVA CHEMICALS INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 21 septembre 2000 :

Memorandum of Railcar Equipment Lease dated September 21, 2000, between Nova Chemicals Inc. and State Street Bank and Trust Company of Connecticut.

September 21, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

Résumé du contrat de location de matériel ferroviaire en date du 21 septembre 2000 entre la Nova Chemicals Inc. et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut.

Le 21 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

PRESIDENT'S CHOICE FINANCIAL TRUST COMPANY

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that President's Choice Financial Trust Company/Compagnie Trust Financier le Choix du Président (the "Company") intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) and the *Bank Act* (Canada), for the issuance of letters patent continuing the Company as a bank under the *Bank Act* (Canada) under the name President's Choice Bank/Banque le Choix du Président. The head office of the bank shall be located at Toronto, Ontario.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 13, 2000.

Toronto, September 15, 2000

PRESIDENT'S CHOICE FINANCIAL
TRUST COMPANY

[39-4-o]

COMPAGNIE TRUST FINANCIER LE CHOIX DU PRÉSIDENT

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que la Compagnie Trust Financier le Choix du Président/President's Choice Financial Trust Company (la « société ») a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances, en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et de la *Loi sur les banques* (Canada) en vue d'obtenir la délivrance de lettres patentes prorogeant la société en une banque en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) sous la dénomination Banque le Choix du Président/President's Choice Bank. Le siège social de la Banque sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut présenter une opposition écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 13 novembre 2000.

Toronto, le 15 septembre 2000

COMPAGNIE TRUST FINANCIER
LE CHOIX DU PRÉSIDENT

[39-4-o]

SLOCAN FOREST PRODUCTS LTD.

PLANS DEPOSITED

Slocan Forest Products Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Slocan Forest Products Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince George/Prince Rupert, at Prince George, British Columbia, under deposit number PP032290, a description of the site and plans of the proposed bridge over the McDougall River, at 5.3 km on the Badger 5000 Road, at approximately 57 km southwest of Mackenzie, British Columbia.

Written objections based on the effect of the work on marine should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans,

SLOCAN FOREST PRODUCTS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Slocan Forest Products Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Slocan Forest Products Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement Prince George/Prince Rupert, à Prince George (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt PP032290, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière McDougall, à 5,3 km sur le chemin Badger 5000, à environ 57 km au sud-ouest de Mackenzie (Colombie-Britannique).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Directeur régional, Garde côtière

350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Mackenzie, September 19, 2000

DEAN SINCLAIR
Operations Forester

[40-1-o]

STANTEC CONSULTING LTD.

PLANS DEPOSITED

Stantec Consulting Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Stantec Consulting Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Middlesex County, at London, Ontario, under deposit number 950720, a description of the site and plans of the widening of an existing bridge over Medway Creek, in London, in front of Lot No. 20 (road allowance), Concessions 4 and 5, Geographic Township of London.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

London, September 19, 2000

W. T. EWING
Professional Engineer

[40-1-o]

TOTTA & SOTTOMAYOR BANK CANADA

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to subsection 215(2) of the *Bank Act*, that Totta & Sottomayor Bank Canada and in French, Banque Totta & Sottomayor Canada, intends to apply to the Minister of Finance for approval of a proposal to change its name to Sottomayor Bank Canada and in French, Banque Sottomayor Canada.

September 4, 2000

HORÁCIO DE CASTRO
President and Chief Executive Officer

[37-4-o]

UNION CARBIDE CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 20, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Mackenzie, le 19 septembre 2000

L'expert-forestier de l'exploitation

DEAN SINCLAIR

[40-1]

STANTEC CONSULTING LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Stantec Consulting Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Stantec Consulting Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Middlesex, à London (Ontario), sous le numéro de dépôt 950720, une description de l'emplacement et les plans de l'élargissement d'un pont actuellement situé au-dessus du ruisseau Medway, à London, en face du lot n° 20 (réserve routière), concessions 4 et 5, canton géographique de London.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

London, le 19 septembre 2000

L'ingénieur
W. T. EWING

[40-1-o]

BANQUE TOTTA & SOTTOMAYOR CANADA

CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 215(2) de la *Loi sur les banques*, que la Banque Totta & Sottomayor Canada et, en anglais, Totta & Sottomayor Bank Canada, a l'intention de demander au ministre des Finances l'autorisation de changer sa dénomination sociale pour celle de Banque Sottomayor Canada et, en anglais, Sottomayor Bank Canada.

Le 4 septembre 2000

Le président-directeur général
HORÁCIO DE CASTRO

[37-4-o]

UNION CARBIDE CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 20 septembre 2000 :

1. Lease Supplement No. 6 dated September 20, 2000, between First Security Bank, National Association and Union Carbide Corporation; and
2. Supplement No. 6 to Assignment of Lease and Rent and Security Agreement dated September 20, 2000, between First Security Bank, National Association and Union Carbide Corporation.

September 20, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

1. Sixième supplément du contrat de location en date du 20 septembre 2000 entre la First Security Bank, National Association et la Union Carbide Corporation;
2. Sixième supplément à la cession de contrat de location et de loyers et au contrat de garantie en date du 20 septembre 2000 entre la First Security Bank, National Association et la Union Carbide Corporation.

Le 20 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 5, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Statement of Change in Reporting Marks and Road Number dated August 29, 2000, of Union Pacific Railroad Company.

September 19, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[40-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 5 septembre 2000 :

Déclaration de changement de marques d'autorail en date du 29 août 2000, de la Union Pacific Railroad Company.

Le 19 septembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[40-1-o]

WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED

PLANS DEPOSITED

Weyerhaeuser Company Limited, Dryden Forestlands, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Weyerhaeuser Company Limited has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kenora, at Kenora, Ontario, under deposit number 464, a description of the site and plans of a bridge over the Shabumeni River, northeast of Ear Falls, Ontario (Weyerhaeuser Sustainable Forest Licence 542461), at the crossing site on the Joyce Lake Road.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Dryden, September 18, 2000

TOM REID
Project Forester

[40-1-o]

WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED

DÉPÔT DE PLANS

La société Weyerhaeuser Company Limited, Dryden Forestlands, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Weyerhaeuser Company Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kenora, à Kenora (Ontario), sous le numéro de dépôt 464, une description de l'emplacement et les plans d'un pont au-dessus de la rivière Shabumeni, au nord-est de Ear Falls (Ontario) [permis d'aménagement forestier durable de Weyerhaeuser n° 542461], au site de franchissement sur le chemin Joyce Lake.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Dryden, le 18 septembre 2000

L'expert-forestier du projet
TOM REID

[40-1]

YELLOWHEAD COUNTY**PLANS DEPOSITED**

Yellowhead County hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Yellowhead County has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 002 276 166, a description of the site and plans of a single 10 m span "SC" type girder bridge on steel sub-structure over Trout Creek at 27.0 km northeast of Edson on a local road in front of Lot No. INE 29-55-16-W5.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Red Deer, September 25, 2000

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
REINHARD KERBER
Professional Engineer

[40-1-o]

YELLOWHEAD COUNTY**PLANS DEPOSITED**

Yellowhead County hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Yellowhead County has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 002 276 167, a description of the site and plans of a single 10 m span "SC" type girder bridge on steel sub-structure over local watercourse at 26 km northeast of Edson on a local road in front of Lot No. INE 29-55-16-W5.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director,

YELLOWHEAD COUNTY**DÉPÔT DE PLANS**

Le Yellowhead County donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Yellowhead County a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 002 276 166, une description de l'emplacement et les plans d'un pont mesurant 10 m, muni d'une travée et de poutres de type « SC », et supporté par une infrastructure métallique que l'on propose de construire au-dessus du ruisseau Trout situé à 27,0 km au nord-est de Edson, à la hauteur d'un chemin local en face du lot n° INE 29-55-16-W5.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Red Deer, le 25 septembre 2000

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
L'ingénieur
REINHARD KERBER

[40-1]

YELLOWHEAD COUNTY**DÉPÔT DE PLANS**

Le Yellowhead County donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Yellowhead County a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 002 276 167, une description de l'emplacement et les plans d'un pont mesurant 10 m, muni d'une travée et de poutres de type « SC », et supporté par une infrastructure métallique que l'on propose de construire au-dessus d'un cours d'eau local situé à 26 km au nord-est de Edson, à la hauteur d'un chemin local, en face du lot n° INE 29-55-16-W5.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis,

Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans,
201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des
Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia
(Ontario) N7T 8B1.

Red Deer, September 25, 2000

Red Deer, le 25 septembre 2000

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.

REINHARD KERBER

L'ingénieur

Professional Engineer

REINHARD KERBER

[40-1-o]

[40-1]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>
Finance, Dept. of	
Order Suspending Certain Provisions of the Special Import Measures Act	3096
Regulations Amending the Special Import Measures Regulations	3098

	<i>Page</i>
Finances, min. des	
Décret suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation	3096
Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation	3098

Order Suspending Certain Provisions of the Special Import Measures Act

Statutory Authority

Special Import Measures Act

Sponsoring Department

Department of Finance

Décret suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation

Fondement législatif

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Ministère responsable

Ministère des Finances

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The Order suspends provisions of the *Special Import Measures Act* (SIMA) that currently exempt certain kinds of foreign subsidies from the application of countervailing duties. The Regulations amend certain related provisions in the *Special Import Measures Regulations* (SIM Regulations). These changes are required to bring the SIMA into conformity with recent changes to the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, which is one of the World Trade Organization (WTO) agreements. The Agreement contained provisions that rendered certain subsidies, which satisfied very specific criteria, immune from countervailing duty action. These provisions lapsed on December 31, 1999, because WTO countries were not able to agree on their extension.

Alternatives

There are no reasonable alternatives to this action.

Benefits and Costs

The amendments to the SIMA and the SIM Regulations will ensure reciprocity with our trading partners in the application of WTO subsidy rules, so that we are not treating our trading partners more favourably than they are treating us in countervailing investigations.

There are no foreseeable costs.

Consultation

The Canada Customs and Revenue Agency and the Canadian International Trade Tribunal, the administering agencies for the SIMA, were consulted.

Compliance and Enforcement

Compliance is not an issue.

Contact

Michèle Dupont, International Trade Policy Division, Department of Finance, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-0629.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le Décret porte la suspension des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) aux termes desquelles certaines formes de subventions accordées à l'étranger ne donnent pas lieu à l'application de droits compensateurs. Le Règlement modifie certaines dispositions connexes du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation*. Ces modifications sont requises de manière que la LMSI reflète certains changements apportés récemment à l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires, de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Cet accord comportait des dispositions en vertu desquelles certaines subventions, satisfaisant à des critères très précis, ne donnaient pas lieu à l'application de droits compensateurs. Ces dispositions sont devenues caduques le 31 décembre 1999 parce que les pays membres de l'OMC ne sont pas parvenus à une entente pour les proroger.

Solutions envisagées

Aucune autre solution raisonnable n'est envisageable.

Avantages et coûts

Ces modifications de la LMSI et du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* garantissent la réciprocité d'application des règles de l'OMC sur les subventions avec nos partenaires commerciaux. Autrement dit, ces derniers n'auront pas droit de notre part à un traitement plus favorable que celui auquel nous avons droit de leur part dans le cadre des enquêtes en matière de mesures compensatoires.

Aucun coût n'est à prévoir.

Consultations

Des consultations ont été menées auprès de l'Agence des douanes et du revenu du Canada ainsi que du Tribunal canadien du commerce extérieur, qui sont les deux organismes responsables de l'application de la LMSI.

Respect et exécution

Le respect ne pose pas problème en l'instance.

Personne-ressource

Michèle Dupont, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-0629.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 98(1)^a of the *Special Import Measures Act*, proposes to make the annexed *Order Suspending Certain Provisions of the Special Import Measures Act*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Director, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5.

Ottawa, September 21, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

ORDER SUSPENDING CERTAIN PROVISIONS OF THE SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

SUSPENSIONS

1. The application of the definition "arbitration body" and of paragraph (b) of the definition "non-actionable subsidy" in subsection 2(1) of the *Special Import Measures Act* is suspended with respect to all countries.

2. The application of the words "and subsection 31.1(1)" in subsection 31(6) of the Act is suspended with respect to all countries.

3. The application of section 31.1 of the Act is suspended with respect to all countries.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

[40-1-o]

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 98(1)^a de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, se propose de prendre le *Décret suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au directeur, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5.

Ottawa, le 21 septembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

DÉCRET SUSPENDANT L'APPLICATION DE CERTAINES DISPOSITIONS DE LA LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

SUSPENSIONS

1. L'application de la définition de « organe d'arbitrage » et de l'alinéa b) de la définition de « subventions ne donnant pas lieu à une action », au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, est suspendue à l'égard de tous les pays.

2. L'application du passage « et 31.1(1) » du paragraphe 31(6) de la même loi est suspendue à l'égard de tous les pays.

3. L'application de l'article 31.1 de la même loi est suspendue à l'égard de tous les pays.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[40-1-o]

^a S.C. 2000, c. 14, s. 47

^a L.C. 2000, ch. 14, art. 47

Regulations Amending the Special Import Measures Regulations

Statutory Authority

Special Import Measures Act

Sponsoring Department

Department of Finance

Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation

Fondement législatif

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Ministère responsable

Ministère des Finances

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 3096.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 3096.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 97^a of the *Special Import Measures Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Director, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5.

Ottawa, September 21, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 97^a de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au directeur, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5.

Ottawa, le 21 septembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

REGULATIONS AMENDING THE SPECIAL IMPORT MEASURES ACT REGULATIONS

AMENDMENTS

1. The definitions "industrial research"¹ and "pre-competitive development activity"¹ in section 2 of the *Special Import Measures Regulations*² are repealed.

2. The headings before section 25.3 and section 25.3³ of the Regulations are repealed.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[40-1-o]

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

MODIFICATIONS

1. Les définitions de « activité de développement préconcurrentielle »¹ et « recherche industrielle »¹, à l'article 2 du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation*², sont abrogées.

2. L'article 25.3³ du présent règlement et les intertitres le précédant sont abrogés.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[40-1-o]

^a S.C. 1999, c. 12, s. 51

¹ SOR/96-255

² SOR/84-927

³ SOR/95-26

^a L.C. 1999, ch. 12, art. 51

¹ DORS/96-255

² DORS/84-927

³ DORS/95-26

INDEX

No. 40 — September 30, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 3078

Canadian International Trade Tribunal

Carbon steel welded pipe — Expiry of order..... 3080

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 3082

Decisions

2000-293-1, 2000-380-1 and 2000-391 to 2000-394..... 3082

Public Notices

2000-132..... 3084

2000-133 — Revised lists of eligible satellite services..... 3084

2000-134..... 3084

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 3070

Order of Canada..... 3068

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit 4543-2-03236, amended..... 3071

Permit No. 4543-2-03259 3071

Industry, Dept. of

Appointments..... 3072

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Foreign bank order..... 3073

National City Bank, order..... 3074

Pension Benefits Standards Regulations, 1985

Basic rate 3074

Transport, Dept. of

Regulations Repealing the Designation of Certain Ports and

Public Port Facilities

Transfer of public port facilities 3075

MISCELLANEOUS NOTICES

*Assicurazioni Generali S.p.A., release of assets..... 3085

Bancroft, The Corporation of the Town of, bridge over the

York Branch of the Madawaska River, Ont. 3086

Canadian National Railway Company, document deposited 3085

Computershare Investor Services Inc., letters patent of

continuance 3085

Dow Chemical Company (The), documents deposited..... 3087

*Economic Mutual Insurance Company, Langdon

Insurance Company and Galt Insurance Company, letters

patent of amalgamation..... 3087

GATX Rail Corporation, documents deposited..... 3087

MISCELLANEOUS NOTICES — Continued

*Gerber Life Insurance Company, application for an order . 3088

*Helvetia Swiss Insurance Company Limited, release of

assets 3088

ICX Corporation, document deposited 3088

Kasgro Leasing, LLC, document deposited 3089

McNeil, Jim and Carol Spinazzi, dock in Garden Bay, B.C. 3089

Nova Chemicals Inc., document deposited..... 3089

*President's Choice Financial Trust Company, letters

patent 3090

Slocan Forest Products Ltd., bridge over the McDougall

River, B.C. 3090

Stantec Consulting Ltd., widening of a bridge over

Medway Creek, Ont. 3091

Thibodeau, Denis N., aquaculture site for molluscan

shellfish in Tabusintac Bay, N.B. 3086

*Totta & Sottomayor Bank Canada, change of name 3091

Union Carbide Corporation, documents deposited..... 3091

Union Pacific Railroad Company, document deposited 3092

Weyerhaeuser Company Limited, bridge over the

Shabumeni River, Ont..... 3092

Yellowhead County, bridge over local watercourse,

northeast of Edson, Alta. 3093

Yellowhead County, bridge over Trout Creek, Alta. 3093

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act

*(Published as Extra No. 8, on Wednesday, Septem-**ber 27, 2000)..... 3076*

Registration of a political party..... 3076

House of Commons

*Filing applications for private bills (2nd Session,

36th Parliament)..... 3076

Senate

Royal Assent

Bill assented to..... 3076

PROPOSED REGULATIONS**Finance, Dept. of**

Special Import Measures Act

Order Suspending Certain Provisions of the Special

Import Measures Act..... 3096

Regulations Amending the Special Import Measures Act

Regulations 3098

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Royalties to be Collected by NRCC for the

Public Performance or the Communication to the

Public by Telecommunication, in Canada, of

Published Sound Recordings Embodying Musical

Works and Performer's Performances of Such Works

for the Years 1998 to 2002 — Tariff 1.C (Canadian

Broadcasting Corporation — Radio)

INDEX

N° 40 — Le 30 septembre 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

*Assicurazioni Generali S.p.A., libération d'actif	3085
Bancroft, The Corporation of the Town of, pont au-dessus de l'embranchement York de la rivière Madawaska (Ont.).....	3086
*Banque Totta & Sottomayor Canada, changement de dénomination sociale	3091
Canadian National Railway Company, dépôt de document..	3085
*Compagnie Trust Financier le Choix du Président, lettres patentes	3090
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	3087
*Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, Société d'assurance Langdon et Société d'assurance Galt, lettres patentes de fusion	3087
GATX Rail Corporation, dépôt de documents	3087
*Gerber Life Insurance Company, demande d'ordonnance..	3088
*Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances, libération d'actif.....	3088
ICX Corporation, dépôt de document.....	3088
Kasgro Leasing, LLC, dépôt de document.....	3089
McNeil, Jim et Carol Spinazzi, bassin dans la baie Garden (C.-B.).....	3089
Nova Chemicals Inc., dépôt de document	3089
Services aux investisseurs Computershare inc., lettres patentes de prorogation.....	3085
Slocan Forest Products Ltd., pont au-dessus de la rivière McDougall (C.-B.).....	3090
Stantec Consulting Ltd., élargissement d'un pont au-dessus du ruisseau Medway (Ont.).....	3091
Thibodeau, Denis N., installation d'aquaculture destinée à l'élevage de mollusques dans la baie de Tabusintac (N.-B.).....	3086
Union Carbide Corporation, dépôt de documents	3091
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents	3092
Weyerhaeuser Company Limited, pont au-dessus de la rivière Shabumeni (Ont.).....	3092
Yellowhead County, pont au-dessus d'un cours d'eau local, au nord-est de Edson (Alb.)	3093
Yellowhead County, pont au-dessus du ruisseau Trout (Alb.).....	3093

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Permis n° 4543-2-03236, modifié	3071
Permis n° 4543-2-03259	3071

Industrie, min. de l'

Nominations.....	3072
------------------	------

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques	
Arrêté de banque étrangère	3073
National City Bank, ordonnance.....	3074
Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension	
Taux de base	3074

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Transports, min. des**

Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques	
Transfert d'installations portuaires publiques.....	3075

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	3078

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	3082
Avis publics	
2000-132	3084
2000-133 — Listes révisées des services par satellite admissibles.....	3084
2000-134.....	3084

Décisions

2000-293-1, 2000-380-1 et 2000-391 à 2000-394.....	3082
--	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Tubes soudés en acier au carbone — Expiration de l'ordonnance	3080
---	------

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature).....	3076
---	------

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada	
Enregistrement d'un parti politique	3076
Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada (<i>Publié dans l'édition spéciale n° 8 en date du mercredi 27 septembre 2000</i>).....	3076

Sénat

Sanction royale	
Projet de loi sanctionné.....	3076

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Finances, min. des**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Décret suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation	3096
Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation	3098

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	3070
Ordre du Canada	3068

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la SCGDV pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de la prestation de telles œuvres pour les années 1998 à 2002 — Tarif n° 1.C (Société Radio-Canada — Radio)	
---	--

Supplement
Canada Gazette, Part I
September 30, 2000



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 30 septembre 2000

COPYRIGHT BOARD

**COMMISSION DU DROIT
D'AUTEUR**

**Statement of Royalties to be
Collected by NRCC for the Public Performance
or the Communication to the Public by
Telecommunication, in Canada, of
Published Sound Recordings Embodying
Musical Works and Performer's Performances
of Such Works for the Years 1998 to 2002**

**Tarif des redevances à percevoir
par la SCGDV pour l'exécution en public
ou la communication au public
par télécommunication, au Canada,
d'enregistrements sonores publiés constitués
d'œuvres musicales et de la prestation de telles
œuvres pour les années 1998 à 2002**

Tariff 1.C
(Canadian Broadcasting Corporation — Radio)

Tarif n° 1.C
(Société Radio-Canada — Radio)

COPYRIGHT BOARD

FILE: Public Performance of Sound Recordings 1998-2002

Statement of Royalties to be Collected for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performer's Performances of Such Works

In accordance with subsection 68(4) of the *Copyright Act*, the Copyright Board has certified and hereby publishes the statement of royalties to be collected by the Neighbouring Rights Collective of Canada (NRCC) for the public performance or the communication to the public by telecommunication, in Canada, of published sound recordings embodying musical works and performer's performances of such works in respect of Tariff No. 1.C (Canadian Broadcasting Corporation — Radio) for the years 1998, 1999, 2000, 2001 and 2002.

Ottawa, September 30, 2000

CLAUDE MAJEAU
Secretary General
 56 Sparks Street, Suite 800
 Ottawa, Ontario
 K1A 0C9
 (613) 952-8621 (Telephone)
 (613) 952-8630 (Facsimile)
 cb-cda@smtg.gc.ca (Electronic mail)

STATEMENT OF ROYALTIES TO BE COLLECTED BY
 THE NEIGHBOURING RIGHTS COLLECTIVE OF
 CANADA (NRCC) FOR THE PUBLIC PERFORMANCE
 OR THE COMMUNICATION TO THE PUBLIC BY
 TELECOMMUNICATION, IN CANADA, OF
 PUBLISHED SOUND RECORDINGS EMBODYING
 MUSICAL WORKS AND PERFORMER'S
 PERFORMANCES OF SUCH WORKS IN
 1998, 1999, 2000, 2001 AND 2002

GENERAL PROVISIONS

All royalties payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

*Tariff No. 1***RADIO***C. Canadian Broadcasting Corporation (1998-2002)**Application*

1. This tariff sets the royalties to be paid each month by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), pursuant to section 19 of the *Copyright Act*, as equitable remuneration for the communication to the public by telecommunication of published sound recordings of musical works by over-the-air radio broadcasting.

2. This tariff is subject to the transitional royalty rates set out in paragraph 68.1(1)(c) of the *Copyright Act*.

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Exécution publique d'enregistrements sonores 1998-2002

Tarif des redevances à percevoir pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de la prestation de telles œuvres

Conformément au paragraphe 68(4) de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur a homologué et publie le tarif que la Société canadienne de gestion des droits voisins (SCGDV) peut percevoir pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de la prestation de telles œuvres à l'égard du tarif n° 1.C (Société Radio-Canada — Radio) pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002.

Ottawa, le 30 septembre 2000

Le secrétaire général
 CLAUDE MAJEAU
 56, rue Sparks, Bureau 800
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0C9
 (613) 952-8621 (téléphone)
 (613) 952-8630 (télécopieur)
 cb-cda@smtg.gc.ca (courrier électronique)

TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR LA
 SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GESTION DES DROITS
 VOISINS (SCGDV) POUR L'EXÉCUTION EN PUBLIC
 OU LA COMMUNICATION AU PUBLIC PAR
 TÉLÉCOMMUNICATION, AU CANADA,
 D'ENREGISTREMENTS SONORES PUBLIÉS
 CONSTITUÉS D'ŒUVRES MUSICALES ET DE
 LA PRESTATION DE TELLES ŒUVRES EN
 1998, 1999, 2000, 2001 ET 2002

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Les redevances exigibles en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

*Tarif n° 1***RADIO***C. Société Radio-Canada (1998-2002)**Application*

1. Le présent tarif établit les redevances payables à chaque mois par la Société Radio-Canada (SRC), conformément à l'article 19 de la *Loi sur le droit d'auteur*, à titre de rémunération équitable pour la communication au public par télécommunication d'enregistrements sonores publiés d'œuvres musicales sur les ondes de la radio en direct.

2. Le présent tarif est assujéti aux tarifs transitoires prévus à l'alinéa 68.1(1)(c) de la *Loi sur le droit d'auteur*.

Royalties

3. CBC shall pay NRCC \$80,000 per month, on the first day of each month.

Interest on Late Payments

4. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received.

5. Interest shall be calculated daily, at the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada) plus one percent. Interest shall not compound.

Delivery of Notices and Payments

6. (1) A notice may be delivered by hand, by postage paid mail or by facsimile.

(2) A notice or payment mailed in Canada shall be presumed to have been received three business days after the day it was mailed.

(3) A notice sent by facsimile shall be presumed to have been received the day it is transmitted.

Transitional Provisions

7. Any amount payable for any given month before November 2000 shall be due November 15, 2000, and shall be increased by using the multiplying factor set out in the following table with respect to that month.

TABLE OF MULTIPLYING FACTORS

January 1998	1.14792
February 1998	1.14417
March 1998	1.14000
April 1998	1.13583
May 1998	1.13167
June 1998	1.12750
July 1998	1.12333
August 1998	1.11917
September 1998	1.11500
October 1998	1.11000
November 1998	1.10521
December 1998	1.10063
January 1999	1.09625
February 1999	1.09188
March 1999	1.08750
April 1999	1.08313
May 1999	1.07896
June 1999	1.07479
July 1999	1.07083
August 1999	1.06688
September 1999	1.06292
October 1999	1.05896
November 1999	1.05500
December 1999	1.05104

Redevances

3. La SRC verse à la SCGDV 80 000 \$ par mois, payable le premier jour de chaque mois.

Intérêts sur paiements tardifs

4. Tout montant produit des intérêts à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu.

5. Le montant des intérêts est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux d'escompte de la Banque du Canada en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Expédition des avis et des paiements

6. (1) Un avis peut être livré par messenger, par courrier affranchi ou par télécopieur.

(2) L'avis ou le paiement posté au Canada est présumé avoir été reçu trois jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) L'avis envoyé par télécopieur est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.

Dispositions transitoires

7. Les redevances exigibles pour tout mois précédant le mois de novembre 2000 sont acquittées le 15 novembre 2000 et sont majorées en utilisant le facteur établi à l'égard de ce mois dans le tableau qui suit.

TABLEAU DES FACTEURS DE MULTIPLICATION

janvier 1998	1,14792
février 1998	1,14417
mars 1998	1,14000
avril 1998	1,13583
mai 1998	1,13167
juin 1998	1,12750
juillet 1998	1,12333
août 1998	1,11917
septembre 1998	1,11500
octobre 1998	1,11000
novembre 1998	1,10521
décembre 1998	1,10063
janvier 1999	1,09625
février 1999	1,09188
mars 1999	1,08750
avril 1999	1,08313
mai 1999	1,07896
juin 1999	1,07479
juillet 1999	1,07083
août 1999	1,06688
septembre 1999	1,06292
octobre 1999	1,05896
novembre 1999	1,05500
décembre 1999	1,05104

January 2000	1.04688
February 2000	1.04271
March 2000	1.03854
April 2000	1.03417
May 2000	1.02958
June 2000	1.02500
July 2000	1.02000
August 2000	1.01500
September 2000	1.01000
October 2000	1.00500

janvier 2000	1,04688
février 2000	1,04271
mars 2000	1,03854
avril 2000	1,03417
mai 2000	1,02958
juin 2000	1,02500
juillet 2000	1,02000
août 2000	1,01500
septembre 2000	1,01000
octobre 2000	1,00500

Music Use Information

8. CBC shall provide to NRCC the music use information that it supplies to the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada.

Renseignements sur l'utilisation de la musique

8. La SRC fournit à la SCGDV, à l'égard de son utilisation de musique, les renseignements qu'elle fournit à la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9